زیارت[[عاشورای غیرمعروفه](http://192.168.0.167/mafatih/mafatih/node/89)](http://192.168.0.167/mafatih/mafatih/node/111)

مقصد سوم در فصل هفتم از باب زیارات: کیفیت زیارت امام حسین علیه السلام و زیارت حضرت عباس: زیارات مخصوصه؛ هفتم- زيارت عاشورا است. بدان که زیارات منقوله در روز عاشورا چند زیارت است و ما به دو زیارت اکتفا می کنیم: دوم زيارت عاشوراى غير معروفه است كه با زيارت معروفه متداوله در اجر و ثواب شريك است بى‏مشقت گفتن صد مرتبه لعن و صد مرتبه سلام و اين براى آنانكه شغل مهمى دارند فوزى است عظيم و كيفيت آن به نحوى كه در مزار قديم نقل شده بدون شرح آن چنين است كه هر كس دوست دارد زيارت كند آن حضرت را از بلاد دور يا نزديك پس غسل كند و برود به صحرا يا در بام خانه خود آنگاه دو ركعت نماز كند و بخواند در آن سوره قل هو الله أحد چون سلام گفت اشاره كند بسوى آن حضرت به سلام و متوجه شود به اين سلام و اشاره و نيت به آن جهتى كه در آن است ابو عبد الله الحسين عليه السلام يعنى رو كند به كربلاى معلى آنگاه با خشوع و استكانت بگويد

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ وَ ابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ‏

 سلام بر تو اى فرزند رسول خدا (ص) سلام بر تو اى فرزند پيغمبرى كه بشارت آرنده و ترساننده بود سلام بر تو اى فرزند سيد اوصياى پيغمبر اكرم

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا خِيَرَةَ اللَّهِ وَ ابْنَ خِيَرَتِهِ‏

 سلام بر تو اى فرزند فاطمه سيده زنان عالم سلام بر تو اى برگزيده خدا فرزند برگزيده خدا

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَ ابْنَ ثَارِهِ السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوِتْرُ الْمَوْتُورُ

 سلام بر تواى آنكه خون پاكت در راه خدا ريخت و خون خواهت خداى منتقم است و فرزند كسى كه خونش در راه خدا ريخت و خون خواهش خداست سلام بر تو اى كسى كه خونت به انتقام نرسيد و منتقم آن خدا و ولى خداست

السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ الْهَادِي الزَّكِيُّ وَ عَلَى أَرْوَاحٍ حَلَّتْ بِفِنَائِكَ وَ أَقَامَتْ فِي جِوَارِكَ وَ وَفَدَتْ مَعَ زُوَّارِكَ‏

 سلام بر تو اى پيشواى راهنماى پاكيزه صفات سلام بر تو و بر ارواح پاكى كه در حرم مطهرت با تو مدفون شدند و در جوارت اقامت كردند و بر كسانى كه با زوارت وارد به حرم شريفت شدند

السَّلاَمُ عَلَيْكَ مِنِّى مَا بَقِيتُ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ

 سلام از من بر تو باد مادامى كه من هستم و ليل و نهار در عالم برقرار است

فَلَقَدْ عَظُمَتْ بِكَ الرَّزِيَّةُ وَ جَلَّتْ فِي الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُسْلِمِينَ وَ فِي أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَ أَهْلِ الْأَرَضِينَ أَجْمَعِينَ‏

 تعزيتت بزرگ و مصيبتت بر اهل ايمان و مسلمانان و همه اهل آسمانها و زمينها سخت عظيم و ناگوار بود

فَإِنَّا لِلَّهِ وَ إِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ صَلَوَاتُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ وَ تَحِيَّاتُهُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنَ‏

 بارى ما همه از جانب خدا آمده‏ايم و بسوى خدا باز مى‏گرديم درود و رحمت و بركات و تحيات خدا بر تو باد اى ابا عبد الله الحسين

وَ عَلَى آبَائِكَ الطَّيِّبِينَ الْمُنْتَجَبِينَ وَ عَلَى ذُرِّيَّاتِكُمُ الْهُدَاةِ الْمَهْدِيِّينَ‏

 و بر پدران پاكيزه گوهر برگزيده تو باد و بر ذريه پاكت كه همه رهبر و رهنماى خلق بودند

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً خَذَلَتْكَ وَ تَرَكَتْ نُصْرَتَكَ وَ مَعُونَتَكَ وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَّسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ لَكُمْ‏

 خدا لعنت كند امتى را كه تو را مقهور و مغلوب خواستند و نصرت و ياريت نكردند و لعن خدا بر امتى كه اساس ظلم و ستم را بر شما بنياد كردند

وَ مَهَّدَتِ الْجَوْرَ عَلَيْكُمْ وَ طَرَّقَتْ إِلَى أَذِيَّتِكُمْ وَ تَحَيُّفِكُمْ‏

 و بساط جور و طغيان را بگستردند و راه آزار و بيداد را به روى شما باز كردند

وَ جَارَتْ (وَ حَادَتْ) ذَلِكَ فِي دِيَارِكُمْ وَ أَشْيَاعِكُمْ‏

 و اين جور و ستم را در ديار و شيعيان و تابعان شما نيز تعميم دادند

بَرِئَتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ وَ إِلَيْكُمْ يَا سَادَاتِي وَ مَوَالِيَّ وَ أَئِمَّتِي مِنْهُمْ وَ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَ أَتْبَاعِهِمْ‏

 من نزد خداى عز و جل و نزد شما سيد و مولا و پيشوايان من از آن مردم ظالم ستمكار و شيعيان و پيروانشان بيزارى مى‏جويم

وَ أَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ يَا مَوَالِيَّ مَقَامَكُمْ وَ شَرَّفَ مَنْزِلَتَكُمْ وَ شَأْنَكُمْ‏

 و از خداى متعالى كه مقام شما را اى آقايان من مكرم داشته و شأن و منزلت با شرافت به شما عطا فرموده درخواست مى‏كنم

أَنْ يُكْرِمَنِي بِوِلاَيَتِكُمْ وَ مَحَبَّتِكُمْ وَ الاِيتِمَامِ بِكُمْ وَ بِالْبَرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ‏

 كه به من نعمت ولايت و محبت كامل شما را كرامت فرمايد و اقتداء به شما و بيزارى از دشمنان شما را به من عنايت كند

وَ أَسْأَلُ اللَّهَ الْبَرَّ الرَّحِيمَ أَنْ يَرْزُقَنِي مَوَدَّتَكُمْ وَ أَنْ يُوَفِّقَنِي لِلطَّلَبِ بِثَارِكُمْ‏

 و باز از خداى بزرگوار مهربان درخواست مى‏كنم كه دوستى خالص شما را نصيبم گرداندو مرا موفق دارد كه در طلب خون پاك شما كه به ظلم ريختند

مَعَ الْإِمَامِ الْمُنْتَظَرِ الْهَادِي مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ وَ أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

 در ركاب امام زمان با آن امام منتظر مهدى آل محمد از خونخواهان شما باشم و مرا در دنيا و آخرت با شما قرار دهد

وَ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ‏

 و به آن مقام محمودى كه شما را نزد خداست برساند

وَ أَسْأَلُ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ بِحَقِّكُمْ وَ بِالشَّأْنِ الَّذِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ‏

 و باز از خداى عز و جل درخواست مى‏كنم به حق شما و به شأن و منزلتى كه خدا خاص شما خاندان قرار داده

أَنْ يُعْطِيَنِي بِمُصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا أَعْطَى مُصَاباً بِمُصِيبَةٍ

 كه به من اجرى از غم و اندوهم بر مصايب و سوگوارى شما عطا كند كه افضل اجرى باشد كه به كسى از مصيبت زدگان عالم عطا مى‏فرمايد

إِنَّا لِلَّهِ وَ إِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ يَا لَهَا مِنْ مُصِيبَةٍ مَا أَفْجَعَهَا وَ أَنْكَاهَا لِقُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُسْلِمِينَ‏

 بارى ما همه از جانب خدا آمده‏ايم و بسوى او باز مى‏گرديم چقدر مصيبت وارد بر شما بر دل اهل ايمان و مسلمانان جهان دردناك و ناگوار بود

فَإِنَّا لِلَّهِ وَ إِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ‏

 پس ما از جانب خدا آمده و باز بسوى او باز مى‏گرديم

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَ رَحْمَةٌ وَ مَغْفِرَةٌ

 اى خدا درود فرست بر محمد و آل محمد و مرا در مقامى كه به عنايات و رحمت و مغفرتت نايل شوم قرار ده

وَ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهاً فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ‏

 و هم در دنيا و آخرت مرا نزد خود آبرومند و مقرب گردان

فَإِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِمُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ‏

 كه من به درگاه تو بوسيله محمد و آل محمد صلوات الله عليهم اجمعين تقرب مى‏جويم

اللَّهُمَّ وَ إِنِّي أَتَوَسَّلُ وَ أَتَوَجَّهُ بِصَفْوَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ وَ خِيَرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ مُحَمَّدٍ وَ عَلِيٍّ وَ الطَّيِّبِينَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا

 بار الها من به خاصان و برگزيدگان خلقت كه محمد مصطفى و على مرتضى و ذريه پاك گوهر اين دو بزرگوار به درگاه تو توسل جسته و روى آوردم

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَاهُمْ وَ مَمَاتِي مَمَاتَهُمْ‏

 پروردگارا پس درود فرست بر محمد و آل محمد و مرا در حيات و ممات تابع آنان قرار ده

وَ لاَ تُفَرِّقْ بَيْنِي وَ بَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

 و ميان من و آنها در دنيا و آخرت جدايى ميفكن كه همانا تو اجابت كننده دعاى خلقى

اللَّهُمَّ وَ هَذَا يَوْمٌ تَجَدَّدُ (تَجَدَّدَ) (تُجَدَّدُ) فِيهِ النِّقْمَةُ وَ تَنَزَّلُ (تَنَزَّلَ) (تُنَزَّلُ) فِيهِ اللَّعْنَةُ

 پروردگارا و اين روز روزى است كه رنج و مصيبت و كينه منافقان امتت بر آل محمد تجديد يافت

عَلَى اللَّعِينِ يَزِيدَ وَ عَلَى آلِ يَزِيدَ وَ عَلَى آلِ زِيَادٍ وَ عُمَرَ بْنِ سَعْدٍ وَ الشِّمْرِ

 و لعنت خدا بر يزيد لعين‏و آل زياد و عمر سعد و شمر نازل گرديد

اللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ وَ الْعَنْ مَنْ رَضِيَ بِقَوْلِهِمْ وَ فِعْلِهِمْ مِنْ أَوَّلٍ وَ آخِرٍ لَعْناً كَثِيراً

 پروردگارا همه آنان را لعنت كن و نيز هر كس كه به قول و فعل زشت آنها راضى و خوشنود است از اولين و آخرين اهل دنيا همه را لعنت كن

وَ أَصْلِهِمْ حَرَّ نَارِكَ وَ أَسْكِنْهُمْ جَهَنَّمَ وَ سَاءَتْ مَصِيراً

 و در آتش دوزخ بسوزان و در جهنم آنان را مسكن ده كه آنجا بدترين مسكن و منزلگاه است

وَ أَوْجِبْ عَلَيْهِمْ وَ عَلَى كُلِّ مَنْ شَايَعَهُمْ وَ بَايَعَهُمْ وَ تَابَعَهُمْ وَ سَاعَدَهُمْ وَ رَضِيَ بِفِعْلِهِمْ‏

 و بر آنها و بر تمام شيعيان و پيروانشان و هر كه با آنها بيعت كرد و مساعدت نمود و راضى به فعل آنها بود همه را حتم در آن دوزخ درافكن

وَ افْتَحْ لَهُمْ وَ عَلَيْهِمْ وَ عَلَى كُلِّ مَنْ رَضِيَ بِذَلِكَ لَعَنَاتِكَ الَّتِي لَعَنْتَ بِهَا كُلَّ ظَالِمٍ وَ كُلَّ غَاصِبٍ‏

 و بر آنها و بر هر كه به كردار ظالمانه آنها راضى باشد درى از لعنها كه بر تمام ظالمان گشودى و هر غاصب

وَ كُلَّ جَاحِدٍ وَ كُلَّ كَافِرٍ وَ كُلَّ مُشْرِكٍ وَ كُلَّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ وَ كُلَّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

 و منكر و كافر و مشرك و هر شيطان مردود و هر گردنكش عنود به روى آنها نيز آن در لعن و عذاب را بگشا

اللَّهُمَّ الْعَنْ يَزِيدَ وَ آلَ يَزِيدَ وَ بَنِي مَرْوَانَ جَمِيعاً

 پروردگارا يزيد و آل يزيد و بنى مروان همه را لعنت فرست

اللَّهُمَّ وَ ضَعِّفْ غَضَبَكَ وَ سَخَطَكَ وَ عَذَابَكَ وَ نَقِمَتَكَ عَلَى أَوَّلِ ظَالِمٍ ظَلَمَ أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّكَ‏

 پروردگارا خشم و غضب و عذاب و انتقام و قهرت را بر اول شخص ظالم بر اهل بيت پيغمبرت مضاعف و شديد گردان

اللَّهُمَّ وَ الْعَنْ جَمِيعَ الظَّالِمِينَ لَهُمْ وَ انْتَقِمْ مِنْهُمْ إِنَّكَ ذُو نِقْمَةٍ مِنَ الْمُجْرِمِينَ‏

 پروردگارا و تمام ستمگران و ظالمان به آل محمد (ع) را لعنت كن و از آنان سخت انتقام كش كه تو از بدكاران و ظالمان عالم به سختى انتقام خواهى كشيد

اللَّهُمَّ وَ الْعَنْ أَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ آلَ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَ الْعَنْ أَرْوَاحَهُمْ وَ دِيَارَهُمْ وَ قُبُورَهُمْ‏

 پروردگارا لعنت كن اول ظالمى كه در حق آل محمد ظلم و تعدى كرد و لعنت فرست بر جانهاى ناپاكشان و بر ديارشان و بر گور و قبورشان

وَ الْعَنِ اللَّهُمَّ الْعِصَابَةَ الَّتِي نَازَلَتِ الْحُسَيْنَ ابْنَ بِنْتِ نَبِيِّكَ وَ حَارَبَتْهُ‏

 و لعنت كن آن جماعتى را كه براى جنگ با حسين پسر دختر پيغمبرت فرود آمدند و با آن حضرت جنگ كردند

وَ قَتَلَتْ أَصحَابَهُ وَ أَنْصَارَهُ وَ أَعْوَانَهُ وَ أَوْلِيَاءَهُ وَ شِيعَتَهُ وَ مُحِبِّيهِ وَ أَهْلَ بَيْتِهِ وَ ذُرِّيَّتَهُ‏

 و او را با همه اصحاب و انصار و ياران و خواص و شيعيان و دوستان و اهل بيت و ذريه‏اش همه را شهيد كردند

وَ الْعَنِ اللَّهُمَّ الَّذِينَ نَهَبُوا مَالَهُ وَ سَلَبُوا (وَ سَبَوْا) حَرِيمَهُ وَ لَمْ يَسْمَعُوا كَلاَمَهُ وَ لاَ مَقَالَهُ‏

 و لعنت كن اى خدا آنان را كه اموالش را به غارت بردند و حرم محترمش را چپاول و اهل حرم را اسير كردند و گوش به سخنانش ندادند

اللَّهُمَّ وَ الْعَنْ كُلَّ مَنْ بَلَغَهُ ذَلِكَ فَرَضِيَ بِهِ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَ الْآخِرِينَ وَ الْخَلاَئِقِ أَجْمَعِينَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ‏

خدايا آنها را و هر كه را كه ظلم اينان رابشنيد و بدان راضى و خوشنود شد از اولين و آخرين خلق تا روز قيامت همه را لعنت كن

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنَ وَ عَلَى مَنْ سَاعَدَكَ وَ عَاوَنَكَ وَ وَاسَاكَ بِنَفْسِهِ وَ بَذَلَ مُهْجَتَهُ فِي الذَّبِّ عَنْكَ‏

 سلام بر تو اى ابا عبد الله الحسين و بر كسانى كه با تو مساعدت و يارى و به جان فداكارى كردند و خونشان را در ركابت براى دفع دشمن از تو به خاك ريختند

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مَوْلاَيَ وَ عَلَيْهِمْ وَ عَلَى رُوحِكَ وَ عَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَ عَلَى تُرْبَتِكَ وَ عَلَى تُرْبَتِهِمْ‏

 سلام بر تو اى مولاى من و بر آن ياران وفادار تو باد و بر روح پاك تو و بر روح آن پاكان و بر تربت پاك تو و بر تربت پاك آن مردان خدا باد

اللَّهُمَّ لَقِّهِمْ رَحْمَةً وَ رِضْوَاناً وَ رَوْحاً وَ رَيْحَاناً

 پروردگارا و بر آنان رحمت و رضوان و نشاط و شادمانى كرامت فرما

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مَوْلاَيَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ‏

 سلام بر تو اى آقاى من اى ابا عبد الله

يَا ابْنَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَ يَا ابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ وَ يَا ابْنَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ‏

 اى فرزند خاتم انبياء و اى فرزند بزرگ اوصياء و اى فرزند فاطمه زهراء سيده زنان عالم

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا شَهِيدُ يَا ابْنَ الشَّهِيدِ

 سلام بر تو شهيد راه خدا فرزند شهيد راه حق

اللَّهُمَّ بَلِّغْهُ عَنِّي فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَ فِي هَذَا الْوَقْتِ وَ كُلِّ وَقْتٍ تَحِيَّةً وَ سَلاَماً

 ايزدا از من به آن روح پاك در اين ساعت و در اين روز و در اين وقت و تمام اوقات سلام و تحيت برسان

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ سَيِّدِ الْعَالَمِينَ وَ عَلَى الْمُسْتَشْهَدِينَ مَعَكَ سَلاَماً مُتَّصِلاً مَا اتَّصَلَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ (بِالنَّهَارِ)

 درود و سلام بر تو اى پسر سيد اهل عالم و بر آنان كه با تو به درجه رفيع شهادت رسيدند درود و سلامى كه بر دوام بماند مادامى كه شب و روز در عالم برقرار است

السَّلاَمُ عَلَى الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ الشَّهِيدِ السَّلاَمُ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ الشَّهِيدِ

 سلام بر حسين بن على شهيد سلام بر على بن الحسين شهيد (على اكبر)

السَّلاَمُ عَلَى الْعَبَّاسِ بْنِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الشَّهِيدِ السَّلاَمُ عَلَى الشُّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ‏

 سلام بر حضرت ابا الفضل فرزند امير المؤمنين سلام بر تمام شهيدان از فرزندان امير المؤمنين

السَّلاَمُ عَلَى الشُّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ جَعْفَرٍ وَ عَقِيلٍ السَّلاَمُ عَلَى كُلِّ مُسْتَشْهَدٍ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ‏

 سلام بر شهيدان از فرزندان حضرت جعفر و عقيل سلام بر جميع شهيدان اهل ايمان

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ بَلِّغْهُمْ عَنِّي تَحِيَّةً وَ سَلاَماً

 پروردگارا درود و رحمت فرست بر محمدو آل محمد و از من به آن خوبان عالم سلام و تحيت برسان

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَ عَلَيْكَ السَّلاَمُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ‏

 سلام بر تو اى رسول خدا و درود و رحمت و بركات خدا بر تو باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْعَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ عليه السلام‏

 خدا بر تو اجر نيكو در مقابل اين تعزيت و مصيبت فرزندت حسين عليه السلام به تو مرحمت فرمايد

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَ عَلَيْكَ السَّلاَمُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ‏

 سلام بر تو اى ابا الحسن اى امير المؤمنين درود و رحمت و بركات خدا بر تو باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْعَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ‏

 خدا اجر نيكو در مقابل اين تعزيت و مصيبت فرزندت حسين (ع) به تو مرحمت فرمايد

السَّلاَمُ عَلَيْكِ يَا فَاطِمَةُ يَا بِنْتَ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ عَلَيْكِ السَّلاَمُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ‏

 سلام بر تو اى فاطمه زهراء دختر پيغمبر پروردگار عالم درود و تحيت و رحمت و بركات خدا بر تو باد خدا

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكِ الْعَزَاءَ فِي وَلَدِكِ الْحُسَيْنِ‏

 اجر نيكو در مقابل تعزيت و مصيبت فرزندت حسين به تو مرحمت فرمايد

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ وَ عَلَيْكَ السَّلاَمُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ‏

 سلام بر تو اى ابا محمد اى حسن مجتبى درود و رحمت و بركات خدا بر تو باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْعَزَاءَ فِي أَخِيكَ الْحُسَيْنِ‏

 و خدا اجر نيكو در مقابل تعزيت و مصيبت برادرت حسين به تو مرحمت فرمايد

السَّلاَمُ عَلَى أَرْوَاحِ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَ الْأَمْوَاتِ وَ عَلَيْهِمُ السَّلاَمُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ‏

 سلام و درود بر ارواح مرد و زن اهل ايمان از زندگان و مردگان آنها باد درود و رحمت و بركات خدا بر آنها باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُمُ الْعَزَاءَ فِي مَوْلاَهُمُ الْحُسَيْنِ‏

 خدا اجر نيكو در مقابل تعزيت و مصيبت آقا و مولايشان حسين به آنها مرحمت فرمايد

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنَ الطَّالِبِينَ بِثَارِهِ مَعَ إِمَامٍ عَدْلٍ تُعِزُّ بِهِ الْإِسْلاَمَ وَ أَهْلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ‏

 پروردگارا ما هم با امام و پيشواى عدل كه اسلام و اهلش را به آن حضرت عزيز مى‏گردانى در ركاب او ما را هم از خونخواهان حسين قرار ده اى پروردگار عالم.

پس به سجده برو و بگو

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى جَمِيعِ مَا نَابَ (يَأْتِي) مِنْ خَطْبٍ وَ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى كُلِّ أَمْرٍ

 اى خدا حمد و ستايش تو را بر آنچه از غم و اندوه و نوايب و مصايب بزرگ به ما رسد و حمد تو را بر جميع امور و حوادث عالم

وَ إِلَيْكَ الْمُشْتَكَى فِي عَظِيمِ الْمُهِمَّاتِ بِخِيَرَتِكَ وَ أَوْلِيَائِكَ وَ ذَلِكَ لِمَا أَوْجَبْتَ لَهُمْ مِنَ الْكَرَامَةِ وَ الْفَضْلِ الْكَثِيرِ

 و مرجع شكايت در مهمات بزرگ و مصايب سخت كه بر دوستان خاص و برگزيدگان حضرتت مى‏رسددرگاه تو خواهد بود و اين مصايب سخت براى آنست كه بر آنها لطف و كرامت و فضل تو بسيار است

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

 پروردگارا درود فرست بر محمد و آل محمد

وَ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ عليه السلام يَوْمَ الْوُرُودِ وَ الْمَقَامِ الْمَشْهُودِ وَ الْحَوْضِ الْمَوْرُودِ (الْمَقَامَ الْمَشْهُودَ وَ الْحَوْضَ الْمَوْرُودَ)

 و شفاعت حضرت حسين عليه السلام را روزى من بگردان در روزى كه وارد بر تو شويم و به مقام شهود حضرتت نايل و از چشمه كوثر رحمتت سيراب گرديم

وَ اجْعَلْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ عليه السلام‏

 و مرا از آنان قرار ده كه با قدم صدق و صفا نزد تو آيند با حضرت حسين عليه السلام و اصحابش

الَّذِينَ وَاسَوْهُ بِأَنْفُسِهِمْ وَ بَذَلُوا دُونَهُ مُهَجَهُمْ وَ جَاهَدُوا مَعَهُ أَعْدَاءَكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِكَ وَ رَجَائِكَ‏

 آن اصحاب وفادارى كه با او مواسات را به حد جان نثارى رسانيدند و جان را نزد او در راه خدا فدا كرده و با دشمنانش جهاد كردند براى رضا و خوشنودى تو

وَ تَصْدِيقاً بِوَعْدِكَ وَ خَوْفاً مِنْ وَعِيدِكَ إِنَّكَ لَطِيفٌ لِمَا تَشَاءُ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ‏

 و اميدوارى و ايمان به وعده‏ها و وعيد قهر تو كه همانا تو علمت نافذ و رحمتت شامل هر چه بخواهى هست اى مهربانترين مهربانان عالم.